

• المواصفات الفنية

<

• Impostazioni • Settings • Réglages • Einstellungen • Ajustes • Instellingen • Configurações • Настройка • الإعدادات

| • Legenda colore Led          |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                 | • Legenda cor dos LED                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                                                                    | • Legenda stato Led          |  |  | • Legenda estado dos LED         |  |  |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--|--|----------------------------------|--|--|
| • Led colour legend           |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                 | • Значение цветов светодиодов                                                                                                                                                               |                                                        |                                                                                                    | • Led status legend          |  |  | • Значение состояний светодиодов |  |  |
| • Légende couleur des voyants |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                 | • قائمة رموز لون مؤشرات                                                                                                                                                                     |                                                        |                                                                                                    | • Légende état des voyants   |  |  | • قائمة رموز حالة مؤشرات الليد   |  |  |
| • Erläuterung der Led-Farben  |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                 | • الليد                                                                                                                                                                                     |                                                        |                                                                                                    | • Erläuterung des Led-Status |  |  |                                  |  |  |
| • Leyenda color Led           |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |                                                        |                                                                                                    | • Leyenda estado Led         |  |  |                                  |  |  |
| • Kleurlegenda led            |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |                                                        |                                                                                                    | • Statuslegenda led          |  |  |                                  |  |  |
| ●                             | • Verde - Regolazione delle soglie di illuminazione<br>• Green - Adjustment of lighting thresholds<br>• Vert - Réglage des seuils d'éclairage                                      | • Grün - Einstellung der Beleuchtungsschwelle<br>• Verde - Regulación de los umbrales de iluminación<br>• Groen - Instelling grenswaarden voor verlichting                      | • Verde - Regulação dos limites de iluminação<br>• Зеленый - Регулировка порогов освещения<br>• أخضر - ضبط عتبات الإضاءة                                                                    | • Fisso<br>• Steady<br>• Fixe<br>• Fest<br>• leuchtend | • Fijo<br>• Permanent<br>• Fixo<br>• Topum<br>• ثابت                                               |                              |  |  |                                  |  |  |
| ●                             | • Blu - Funzioni Led OFF/Led ON/Localizzatore/Indicatore<br>• Blue - Led off/Led on/Locator/Indicator functions<br>• Bleu - Fonctions voyant OFF/Voyant ON/Localisateur/Indicateur | • Blau - Funktionen LED AUS/LED EIN/Ortungsgerät/Anzeiger<br>• Azul - Funciones Led OFF/Led ON/Localizador/Indicador<br>• Blauw - Functies Led OFF/Led ON/Lokalisator/Indicator | • Azul - Funções LED OFF/Led ON/Localizador/Indicador<br>• Синий - Функции Светодиод Вкл/Л./Светодиод Вкл./Локалитор/Индикатор<br>• أزرق - وظائف إطفاء الليد/إضاءة الليد/محدد الموقع/المؤشر | • Blink langsam<br>• Parpadeante lento                 | • Knippert langzaam<br>• Intermitente lento<br>• Медленно мигает<br>• وامض ببطء                    |                              |  |  |                                  |  |  |
| ●                             | • Arancione - Funzione memoria dello stato di illuminazione<br>• Orange - Lighting state memory function<br>• Orange - Fonction mémoire de l'état d'éclairage                      | • Orange - Speicherfunktion für den Beleuchtungsstatus<br>• Naranja - Función memoria del estado de iluminación<br>• Oranje - Geheugenfunctie verlichtingsstatus                | • Laranja - Função de memória do estado de iluminação<br>• Оранжевый - Функция памяти состояния освещения<br>• برتقالي - وظيفة ذاكرة حالة الإضاءة                                           | • Parpadeante rápido                                   | • Knippert snel<br>• Intermitente rápido<br>• Быстро мигает<br>• وامض بسرعة                        |                              |  |  |                                  |  |  |
| ○                             | • Rosa - Modalità Trailing/Leading<br>• Pink - Trailing/Leading mode<br>• Rose - Mode Trailing/Leading                                                                             | • Rosa - Trailing/Leading-Modus<br>• Rosa - Modo Trailing/Leading<br>• Roze - Mode Trailing/Leading                                                                             | • Rosa - Modo Trailing/Leading<br>• Режим - Режим Trailing/Leading<br>• وردی - وضع Trailing/Leading                                                                                         | • Parpadeante rápido                                   | • Knippert heel snel<br>• Intermitente muito rápido<br>• Очень быстро мигает<br>• وامض بسرعة فائقة |                              |  |  |                                  |  |  |
| ⊗                             | • Off - Uscire dalla modalità Impostazioni<br>• Off - Exit settings mode<br>• Off - Quitter le mode Paramètres                                                                     | • Off - Beenden des Einstellungsmodus<br>• Off - Sair del modo Ajustes<br>• Off - Afsluiten van de modus Instellingen                                                           | • Off - Sair do modo Configurações<br>• Выкл. - Выход из режима настроек<br>• مغطاً - وضع الإخفاء من الإعدادات                                                                              |                                                        |                                                                                                    |                              |  |  |                                  |  |  |

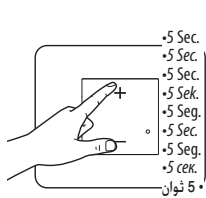
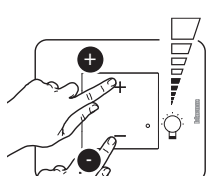
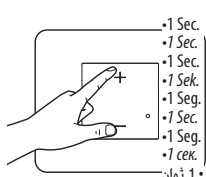
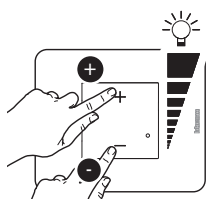
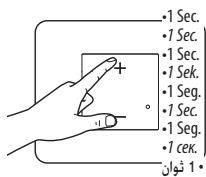
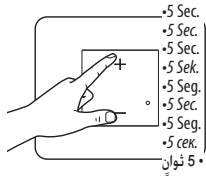
- **Nota:** Esce automaticamente dalla modalità Impostazioni se non viene eseguita alcuna azione per 2 minuti.
- **Note:** Exit Settings mode automatically if no action for 2 min.
- **Note:** Le mode Paramètres est automatiquement quitté si aucune action n'est exécutée pendant 2 minutes.

- **Anmerkung:** Der Einstellungsmodus wird automatisch beendet, wenn 2 Minuten lang keine Aktion durchgeführt wird.
- **Nota:** Sale automáticamente del modo Ajustes, si no se realiza ninguna acción durante 2 minutos.
- **Opmerking:** De modus Instellingen wordt automatisch afgesloten als 2 minuten lang geen enkele handeling plaatsvindt.

- **Nota:** Sai automaticamente do modo Configurações se nenhuma ação for tomada durante 2 minutos.
- **Примечание:** Автоматически выходит из режима настроек, если в течение 2 минут не было предпринято никаких действий.
- ملحوظة: يخرج تلقائياً من وضع الإعدادات إذا لم يتم اتخاذ أي إجراء لمدة دقيقتين.

- Regolazione delle soglie di illuminazione - ● Led Verde
- Adjustment of lighting thresholds - ● Green Led
- Réglage des seuils d'éclairage - ● Voyant vert
- Einstellung der Beleuchtungsschwelle - ● Grüne Led
- Regulación de los umbrales de iluminación - ● Led Verde

- Instelling van de grenswaarden voor de verlichting - ● Groene led
- Regulação dos limites de iluminação - ● LED verde
- Регулировка порогов освещения - ● Зеленый светодиод
- ضبط عتبات الإضاءة - ● مؤشر ليد أخضر



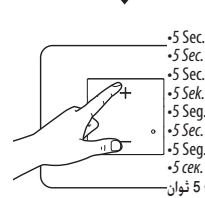
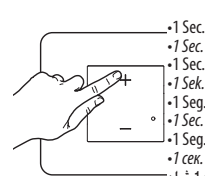
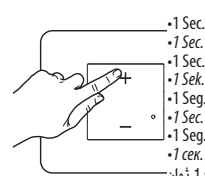
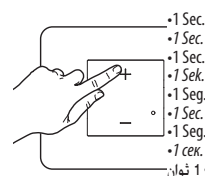
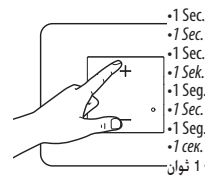
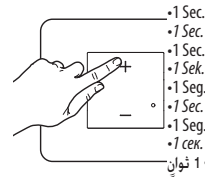
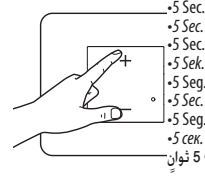
- Impostazione illuminazione Max.
- Lighting setting Max.
- Réglage éclairage Max.
- Beleuchtungseinstellung Max.
- Ajuste iluminación Máx.
- Instelling max. verlichting
- Configuração máx. de iluminação
- Макс. настройка освещения
- إعداد الحد الأقصى للإضاءة

- Impostazione illuminazione Min.
- Lighting setting Min.
- Réglage éclairage Min.
- Beleuchtungseinstellung Min.
- Ajuste iluminación Min.
- Instelling min. verlichting
- Configuração min. de iluminação
- Мин. настройка освещения
- إعداد الحد الأدنى للإضاءة

- Salvare/Usare dalla modalità Impostazioni
- Save/Exit settings mode
- Sauvegarder/Quitter le mode Paramètres
- Einstellungsmodus speichern/beenden
- Guardar/Salir del modo Ajustes
- Opslaan/afsluiten van de modus Instellingen
- Guardar/Sair do modo de Configurações
- Сохранить/выйти из режима настроек
- الحفظ / الخروج من وضع الإعدادات

- Modalità Led OFF/Led ON/Localizzatore/Indicator - ● Led Blu
- Led off/Led on/Locator/Indicator mode - ● Blue Led
- Mode voyant OFF/Voyant ON/Localisateur/Indicateur - ● Voyant bleu
- Led OFF Modus/Led ON/Ortung/Anzeige - ● Blaue Led
- Modo Led OFF/Led ON/Localizador/Indicator - ● Led Azul

- Modus Led OFF/Led ON/Lokalisator/Indicator - ● Blauwe led
- Modo LED OFF/LED ON/Localizador/Indicator - ● LED azul
- Режим Светодиод ВВКЛ./Светодиод ВКЛ./Локатор/Индикатор - ● Синий светодиод
- وضع إطفاء الليد/إضاءة الليد/المحدد الموقع/المؤشر - ● مؤشر ليد أزرق



- Modalità LED OFF
- LED off mode
- Mode voyant OFF
- LED OFF-Modus
- Modo LED OFF
- Modus LED OFF
- Modo LED OFF
- Режим Светодиод ВВКЛ.
- وضع إطفاء الليد

- Modalità LED ON
- LED on mode
- Mode voyant ON
- LED ON-Modus
- Modo LED ON
- Modus LED ON
- Modo LED ON
- Режим Светодиод ВКЛ.
- وضع تنشغيل الليد

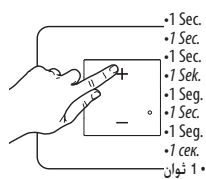
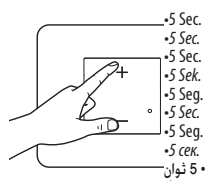
- Modalità Localizzatore
- Locator mode
- Mode localisateur
- Ortungsmodus
- Modo Localizador
- Modus Lokalisator
- Modo Localizador
- Режим Локатор
- وضع محدد الموقع

- Modalità Indicatore
- Indicator mode
- Mode indicateur
- Anzeige-Modus
- Modo Indicador
- Modus Indicator
- Modo Indicador
- Режим Индикатор
- وضع المؤشر

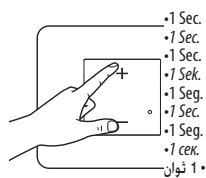
- Salvare/Usare dalla modalità Impostazioni
- Save/Exit settings mode
- Sauvegarder/Quitter le mode Paramètres
- Einstellungsmodus speichern/beenden
- Guardar/Salir del modo Ajustes
- Opslaan/afsluiten van de modus Instellingen
- Guardar/Sair do modo de Configurações
- Сохранить/выйти из режима настроек
- الحفظ / الخروج من وضع الإعدادات

- Funzione memoria dello stato di illuminazione - ●  
Led Arancione
- Lighting state memory function - ● Orange Led
- Fonction mémoire de l'état d'éclairage - ● Voyant orange
- Beleuchtungsstatus Speicherfunktion - ● Orangefarbene LED
- Función memoria del estado de iluminación - ●  
Led Naranja

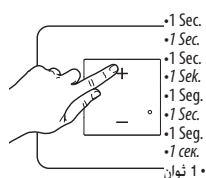
- Geheugenfunctie van de verlichtingsstatus - ●  
Oranje led
- Função de memória do estado de iluminação - ●  
LED laranja
- Функция памяти состояния освещения - ●  
Оранжевый светодиод
- وظيفة ذاكرة حالة الإضاءة - ● مؤنسر ليد  
برتقالي



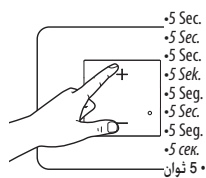
x2



- Funzione abilitata
- Function enabled
- Fonction activée
- Funktion aktiviert
- Función habilitada
- Functie geactiveerd
- Função ativada
- Функция включена
- الوظيفة مُمكنة



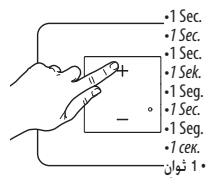
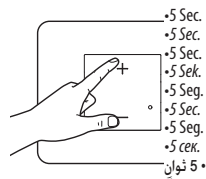
- Funzione disabilitata
- Function disabled
- Fonction désactivée
- Funktion deaktiviert
- Funciones deshabilitada
- Functie gedeactiveerd
- Função desativada
- Функция выключена
- الوظيفة مُعطلة



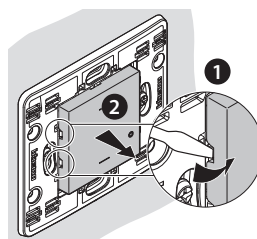
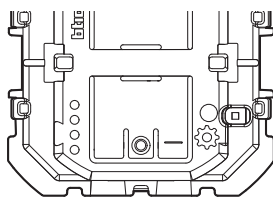
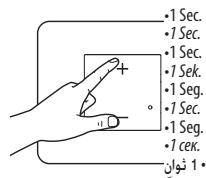
- Salvare/Uscire dalla modalità Impostazioni
- Save/Exit settings mode
- Sauvegarder/Quitter le mode Paramètres
- Einstellungsmodus speichern/beenden
- Guardar/Salir del modo Ajustes
- Opslaan/afsluiten van de modus Instellingen
- Guardar/Sair do modo de Configurações
- Сохранить/выйти из режима настроек
- الحفظ / الخروج من وضع الإعدادات

- Modalità Trailing/Leading - ○ Led Rosa
- Trailing / Leading mode - ○ Pink Led
- Mode Trailing/Leading - ○ Voyant rose
- Trailing/Leading-Modus - ○ Rosafarbene Led
- Modo Trailing/Leading - ○ Led Rosa

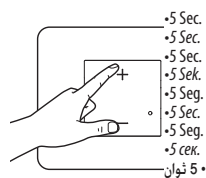
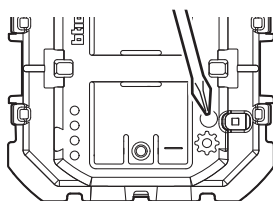
- Modus Trailing/Leading - ○ Roze led
- Modo Trailing/Leading - ○ LED Rosa
- Режим Trailing/Leading - ○ Розовый светодиод
- وضع مؤنسر ليد أحمر - ○ Trailing/Leading



x3



- Trailing - \* Carichi capacitivi - Valore di default
- Trailing - \* Capacitive loads - Default value
- Trailing - \* Charges capacitives - Valeur par défaut
- Trailing - \* Kapazitive Lasten - Defaultwert
- Trailing - \* Cargas capacitivas - Valor predefinido
- Trailing - \* Capacitieve ladingen - Standaardwaarde
- Trailing - \* Cargas capacitivas - Valor de default
- Trailing - \* Емкостные нагрузки - Значение по умолчанию
- Trailing - \* الأحمال السعوية - القيمة الافتراضية



- Salvare/Uscire dalla modalità Impostazioni
- Save/Exit settings mode
- Sauvegarder/Quitter le mode Paramètres
- Einstellungsmodus speichern/beenden
- Guardar/Salir del modo Ajustes
- Opslaan/afsluiten van de modus Instellingen
- Guardar/Sair do modo de Configurações
- Сохранить/выйти из режима настроек
- الحفظ / الخروج من وضع الإعدادات

- \* • **Attenzione:** I carichi con trasformatore ferromagnetico devono essere utilizzati solo in modalità "Leading". Rischio di rottura del prodotto.
- **Warning:** Loads with ferromagnetic transformer must only be used in "Leading" mode. Risk of product breaking.
- **Attention:** Les charges avec transformateur ferromagnétique doivent être utilisées uniquement en mode « Leading ». Risque de rupture du produit.
- **Achtung:** Lasten mit ferromagnetischem Transformator sollten nur im "Leading"-Modus verwendet werden. Gefahr der Beschädigung des Produkts.
- **Cuidado:** Las cargas con transformador ferromagnético se han de utilizar solamente en el modo "Leading". Riesgo de que el aparato se rompa.

- **Opgelet:** De ladingen met een ferromagnetische transformator mogen uitsluitend in de modus "Leading" worden gebruikt. Risico op breuk van het product.
- **Atenção:** As cargas com transformador ferromagnético só devem ser utilizadas no modo "Leading". Risco de rotura do produto.
- **Внимание:** Нагрузки с ферромагнитным трансформатором должны использоваться только в режиме «Leading». Опасность поломки изделия.
- **تنبيه:** ينبغي استعمال الأحمال ذات المحول المغناطيسي الحديدي فقط في وضع "Leading". خطر كسر المنتج.